

Kúpna zmluva č. 048805691300

uzatvorená podľa § 588 a nasl. Občianskeho zákonníka medzi zmluvnými stranami

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava

zastúpené: Milanom Ftáčnikom , primátorom mesta

IČO: 603 481

(ďalej len „predávajúci“)

a

Ji Zongliang

(ďalej len „kupujúci“)

Čl. 1

1) Predávajúci je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti v k. ú. Podunajské Biskupice, a to pozemku parc. č. 5409/4 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 232 m², zapísaného v katastri nehnuteľností na liste vlastníctva č. 1395 ako pozemok registra „C“ katastrálnej mapy, pozemok sa nachádza v okrese Bratislava II, obec BA-m.č. Podunajské Biskupice, k.ú. Podunajské Biskupice.

2) Predávajúci predáva a kupujúci kupujú nehnuteľnosť v k. ú. Podunajské Biskupice, a to pozemok parc. č. 5409/4 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 232 m², evidované ako pozemok registra „C“, na liste vlastníctva č. 1395, v celosti do bezpodielového spoluvlastníctva manželov - kupujúcich.

3) Predaj pozemku registra „C“ parc. č. 5409/4, k. ú. Podunajské Biskupice sa uskutočňuje v súlade s ust. § 9a ods. 8 písm. b) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí, v znení neskorších predpisov ako predaj pozemku pod vlastnou stavbou.

Čl. 2

1) Predávajúci predáva nehnuteľnosť uvedenú v čl. 1 bod 2 tejto zmluvy za dohodnutú kúpnu cenu **43 964,00 Eur** (slovom štyridsaťtritisícdeväťstošesťdesiatštyri Eur). Cena pozostáva z ceny 159,50 Eur/m², t.z. za 232 m² 37 004,00 Eur podľa znaleckého posudku č. 24/2013 a finančnej čiastky 6 960,00 Eur, ktorá tvorí náhradu za užívanie pozemku parc .č. 5409/4 spätne za obdobie dvoch rokov a zodpovedá výške bezdôvodného obohatenia za užívanie pozemku bez právneho dôvodu a vychádza zo sadzby 15,00 Eur/m²/rok v súlade s rozhodnutím primátora č. 28/2011 o Pravidlách evidencie, realizácie a sledovania zmluvných vzťahov.

Kupujúci túto nehnuteľnosť za dohodnutú kúpnu cenu kupujú v celosti do bezpodielového spoluvlastníctva manželov - kupujúcich.

2) Prevod pozemku špecifikovaného v čl. 1. bod 2 tejto kúpnej zmluvy schválilo Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy na svojom zasadnutí dňa 24.10.2013 uznesením číslo 1315/2013 .

3) Kupujúci sú povinní uhradiť dohodnutú kúpnu cenu 43 964,00 Eur spoločne a nerozdielne na účet predávajúceho nasledovne.

Časť kúpnej ceny vo výške 37 004,00 Eur kupujúci uhradia do 30 dní od podpísania tejto kúpnej zmluvy oboma zmluvnými stranami.

Časť kúpnej ceny vo výške 6 960,00 Eur kupujúci uhradia do 30 dní od podpísania tejto kúpnej zmluvy oboma zmluvnými stranami.

4) Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, keď kupujúci nezaplatia riadne a včas dohodnutú kúpnu cenu, sú povinní zaplatiť spoločne a nerozdielne predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z dlžnej čiastky za každý deň omeškania. Týmto ustanovením nie je dotknuté ustanovenie §-u 545 ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. a predávajúci je oprávnený požadovať aj náhradu škody spôsobenú nezaplatením dlžnej čiastky vo výške presahujúcej výšku zmluvnej pokuty. Takisto sú kupujúci v prípade neuhradenia dohodnutej kúpnej ceny riadne a včas povinní zaplatiť predávajúcemu spolu s omeškanou platbou úroky z omeškania podľa ust. § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka.

5) Znaleckým posudkom č. 24/2013 zo dňa 01.04.2013 vyhotoveným Ing. Milošom Golianom, znalcom z odboru stavebníctvo, odvetvie odhad nehnuteľností, bol pozemok uvedený v čl. 1 bod 2 tejto kúpnej zmluvy ocenený na sumu 159,50 Eur/m².

Čl. 3

1) Predávajúci vyhlasuje, že na predávanej nehnuteľnosti neviaznu žiadne dlhy, bremená ani iné právne povinnosti. Na predávanom pozemku je postavená prevádzka – stavba súp.č. 5196 vo vlastníctve kupujúcich.

2) Predávajúci vyhlasuje, že nemá vedomosť o tom, že by bol ku dňu uzavretia tejto kúpnej zmluvy uplatnený nárok na navrátenie vlastníctva k predmetu predaja.

Čl. 4

1) Predávajúci môže jednostranne odstúpiť od zmluvy bez predchádzajúceho písomného upozornenia a bez akýchkoľvek ďalších záväzkov a povinností v prípade, ak kupujúci nezaplatia celú dohodnutú kúpnu cenu v stanovenej lehote.

2) Možnosť odstúpenia niektorej zo zmluvných strán podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka nie je týmto článkom dotknutá.

Čl. 5

1) Kupujúci vyhlasujú, že je im predmet kúpy uvedený v čl. 1 ods. 2 tejto kúpnej zmluvy dobre známy a že ho kupujú v takom stave, v akom sa nachádza ako leží a beží.

2) Kupujúci boli oboznámení so stanoviskami odborných útvarov Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy k predaju nehnuteľnosti uvedenej v čl. 1 ods. 3 tejto kúpnej zmluvy, a to so stanoviskom oddelenia územného rozvoja mesta z 23.07.2012, súborným stanoviskom za oblasť dopravy zo dňa 12.10.2012, stanoviskom referátu generelov technickej infraštruktúry zo dňa 25.09.2013, stanoviskom oddelenia mestskej zelene z 20.07.2012 . Kupujúci berú tieto stanoviská na vedomie a zaväzujú sa dodržiavať podmienky v nich stanovené.

3) Práva a povinnosti neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Čl. 6

1) Kúpna zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvy oboma zmluvnými stranami.

2) Kupujúci nadobudne vlastníctvo k predávanej nehnuteľnosti vkladom do katastra nehnuteľností. Právne účinky vkladu vlastníckeho práva vznikajú na základe právoplatného

rozhodnutia o jeho povolení Okresným úradom, katastrálnym odborom. Rozhodnutie o povolení vkladu vlastníckeho práva nadobúda právoplatnosť dňom vydania rozhodnutia.

3) Návrh na vklad do katastra nehnuteľností podáva predávajúci po dodržaní podmienok stanovených v článku 2 tejto zmluvy, t. z. po zaplatení celej dohodnutej kúpnej ceny 43 964,00 Eur. Za zaplatenie dohodnutej kúpnej ceny sa považuje pripísanie finančných čiastok na účty predávajúceho. V prípade omeškania so zaplatením dohodnutej kúpnej ceny podá predávajúci návrh na vklad do katastra nehnuteľností až po zaplatení sankcií uvedených v čl. 2 tejto zmluvy.

4) Táto kúpna zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a ods. 5 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.

5) Kupujúci súhlasia s použitím ich osobných údajov pre účely tejto kúpnej zmluvy a so zverejnením tejto zmluvy podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.

6) Do doby povolenia vkladu sú účastníci tejto zmluvy viazaní dohodnutými podmienkami zmluvy.

7) Poplatok z návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností hradia kupujúci spoločne a nerozdielne pri podávaní návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností.

Čl. 7

1) Kúpna zmluva je vyhotovená v 8 rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dva rovnopisy budú predložené Okresnému úradu Bratislava, katastrálny odbor k návrhu na vklad vlastníckeho práva, štyri rovnopisy obdrží predávajúci. Kupujúci obdržia po podpise zmluvy oboma zmluvnými stranami jej fotokópiu za účelom splnenia povinností vyplývajúcich im z tejto zmluvy, rovnopis im predávajúci odovzdá až po podaní návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností.

2) Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, zmluvu uzatvorili na základe slobodnej vôle, zmluva nebola uzavretá v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju podpísali.

V Bratislave, dňa 02.12.2013

V Bratislave, dňa 20.11.2013

PREDÁVAJÚCI:
Hlavné mesto SR Bratislava

KUPUJÚCI:

v. r.

v. r.

.....
Milan Ftáčnik,
primátor

.....
Ji Zongliang,

v. r.

.....
Xuqin Lin,